

ZWOLNIENIA Z PRACY^a
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
			kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitacji; przeniesieni na emeryturę due to an inability to work or due to re- habilitation; re-tired	korzystający z urlopów wychowawczych i bezpłatnych taking child- -care and unpaid leaves	
				przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
OGÓŁEM	2000	94350	37479	29524	11424	4823	2770	23,1
TOTAL	2005	75519	29290	13565	9917	4735	2169	22,2
	2006	81255	30252	11818	15187	5668	2447	23,6
sektor publiczny		22617	11501	1403	1820	3505	778	15,2
public sector								
sektor prywatny		58638	18751	10415	13367	2163	1669	29,9
private sector								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo		1588	295	168	178	94	27	27,8
Agriculture, hunting and forestry; fishing								
Przemysł		31789	9758	5514	7060	1503	944	24,3
Industry								
w tym przetwórstwo przemysłowe		31097	9612	5441	7001	1377	913	25,2
of which manufacturing								
Budownictwo		6076	321	900	1088	149	57	40,5
Construction								

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter; by seat of management of unit.

TABL. 8 (75). ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>					Współ- czynnik zwolnień w % <i>Termination rate in %</i>
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		z tytułu niezdolno- ści do pra- cy, rehabi- litacji; przenie- sieni na emeryturę <i>due to an inability to work or due to re- habilita- tion; re- tired</i>	korzysta- jący z urlopów wychod- wawczych i bezpłat- nych <i>taking child- care and unpaid leaves</i>	
			przez zakład pracy <i>by employer</i>	przez pra- cownika <i>by employee</i>			
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	12238	4979	2436	3410	285	521	33,7
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	900	546	141	249	51	26	34,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	3176	898	275	386	301	49	24,1
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	990	642	111	178	89	28	14,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	6440	2248	1194	939	289	90	34,3
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	6966	3020	376	371	647	133	25,0
Edukacja <i>Education</i>	5049	3650	325	511	1580	231	10,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	4130	3245	239	614	565	303	13,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1913	650	139	203	115	38	25,3

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter; by seat of management of unit.